

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2020

aruandeaasta lõpp: 31.12.2020

ärinimi: OÜ EurEst Tõlketeenused

registrikood: 10786332

tänava/talu nimi, Pärnu mnt 67a
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10134

telefon: +372 56694805

e-posti aadress: info@eurest.ee

veebilehe aadress: www.eurest.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	7
Lisa 3 Võlad ja ettemaksed	7
Lisa 4 Müügitulu	8
Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud	8
Lisa 6 Tööjõukulud	8
Lisa 7 Seotud osapooled	9
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

EurEst Tõlketeenused OÜ põhitegevuseks aruandeaastal tõlketeenuste osutamine.

Müügitulu põhitegevusest oli 55 066 eurot.

2020. aastal kasutas ettevõtte FIE-de ja töövõtulepinguga füüsiliste isikute abi teenuste osutamisel.

Ettevõttes on ka üks palgaline töötaja.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019
Varad		
Käibevarad		
Raha	4 064	6 785
Nõuded ja ettemaksed	56 389	56 694
Varud	7	0
Kokku käibevarad	60 460	63 479
Kokku varad	60 460	63 479
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Laenukohustised	7 425	7 425
Võlad ja ettemaksed	4 586	7 378
Kokku lühiajalised kohustised	12 011	14 803
Pikaajalised kohustised		
Laenukohustised	2 929	2 929
Kokku pikaajalised kohustised	2 929	2 929
Kokku kohustised	14 940	17 732
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	42 935	35 840
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-227	7 095
Kokku omakapital	45 520	45 747
Kokku kohustised ja omakapital	60 460	63 479

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2020	2019
Müügitulu	55 066	64 494
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-35 183	-33 673
Mitmesugused tegevuskulud	-15 151	-16 413
Tööjõukulud	-4 910	-7 310
Muud ärikulud	-49	-3
Ärikasum (kahjum)	-227	7 095
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-227	7 095
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-227	7 095

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

EurEst Tõlketeenused OÜ 2020. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Finantsaruandluse standardiga.

EurEst Tõlketeenused OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel raamatupidamise seaduse 2.lisas toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassa olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a arvelduskrediit) ning kuni kolmekuulise tähtajaga deposiite.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate tasumata summad on kajastatud bilansis korrigeeritud soetusmaksumuse meetodi kohaselt lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani, seejuures on ostjatelt saadaolevate nõuete allahindlus bilansis kajastatud eraldi real „Ebatõenäoliselt laekuvad arved“ ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega üle 640 euro ja/või kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest.

Kuludesse kantud väheväärtusliku inventari üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 640

Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse raamatupidamises arve väljastamisel. Kliendile arve esitamisel on ta teenuse juba kätte saanud.

Intressitulu kajastatakse tuluna siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2020	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	2 531	2 531
Ostjatelt laekumata arved	2 531	2 531
Muud nõuded	53 858	53 858
Laenunõuded	53 858	53 858
Kokku nõuded ja ettemaksed	56 389	56 389
	31.12.2019	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	2 939	2 939
Ostjatelt laekumata arved	2 939	2 939
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	43	43
Muud nõuded	53 683	53 683
Laenunõuded	53 683	53 683
Ettemaksed	29	29
Tulevaste perioodide kulud	29	29
Kokku nõuded ja ettemaksed	56 694	56 694

Lisa 3 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2020	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	3 310	3 310
Võlad töövõtjatele	210	210
Maksuvõlad	1 066	1 066
Kokku võlad ja ettemaksed	4 586	4 586
	31.12.2019	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	6 743	6 743
Võlad töövõtjatele	52	52
Maksuvõlad	554	554
Saadud ettemaksed	29	29
Muud saadud ettemaksed	29	29
Kokku võlad ja ettemaksed	7 378	7 378

Lisa 4 Müügitulu

(eurodes)

	2020	2019
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	48 598	58 294
Soome	0	25
Holland	0	130
Malta	4 590	6 045
Taani	642	0
Leedu	1 214	0
Läti	22	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	55 066	64 494
Kokku müügitulu	55 066	64 494
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik ja suuline tõlge	55 066	64 494
Kokku müügitulu	55 066	64 494

Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2020	2019
Üür ja rent	2 144	2 128
Energia	2 640	3 543
Kütus	2 640	3 543
Mitmesugused bürookulud	485	381
Telefonikulud	763	765
Raamatupidamisteenused	1 030	1 015
Transpordikulud	351	186
Muud	7 738	8 395
Kokku mitmesugused tegevuskulud	15 151	16 413

Lisa 6 Tööjõukulud

(eurodes)

	2020	2019
Palgakulu	2 978	4 832
Sotsiaalmaksud	1 932	2 478
Kokku tööjõukulud	4 910	7 310
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	1	1

Lisa 7 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2020	2019
Arvestatud tasu	2 978	4 832

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 01.06.2021

OÜ EurEst Tölketeenused (registrikood: 10786332) 01.01.2020 - 31.12.2020 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAI KRUUSIMÄE	Juhatuse liige	01.06.2021

Kahjumi katmise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2020
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	42 935
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-227
Kokku	42 708
Katmine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	42 708
Kokku	42 708

Kahjumi katmise otsus

(eurodes)

	31.12.2020
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	42 935
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-227
Kokku	42 708
Katmine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	42 708
Kokku	42 708

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	55066	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kai Kruusimäe	47110040216		2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56694805
E-posti aadress	info@eurest.ee
Veebilehe aadress	www.eurest.ee